

alla di lei 14 bontà, 15 avrò a caro in 16 ogni incontro di poter darle a conoscere la stima 17 distinta, con cui sono.

lißt zu besorgen bitte 12 erkenntlich 13 für 14 die Güte 15 lieb seyn 16 bey jeder Gelegenheit 17 vorzüglich.

*Amico caro!*

1 La virtù, la ragione, la pace, e la salute abitano  
2 seco voi; 3 possiate 4 conservarvi a lungo 5 ospiti  
così 6 preziosi! Di 7 meglio non saprei certo che desiderarvi. Questi sono i veri 8 beni; 9 tutto il resto è 10 chimera ed 11 illusione; n' 12 eccettuo 13 pertanto l'amicizia. Nessuno 14 ne conosce più di voi tutti i vantaggi, o 15 ne 16 adempie meglio i 17 doveri. — I 18 sentimenti, che questa per voi m' 19 ispira, sono così 20 inviolabili, quanto quelli della 21 viva 22 riconoscenza, con cui 23 resterò sempre.

1 Senz'articolo 2 bey Ihnen 3 mögen Sie 4 sich erhalten  
\* 5 der Gatt 6 schätzbar 7 etwas Besseres 8 das Gut 9 alles  
übrige 10 das Hirngespinn 11 die Täuschung 12 ausgenommen  
13 jedoch 14 davon 15 derselben 16 erfüllen 17 die Pflicht  
18 die Gesinnung 19 einlösen 20 unabänderlich 21 innig 22  
die Erkenntlichkeit 23 verbleiben \*.

*Signor mio pregiatissimo!*

I primi e gli ultimi giorni di ciascun anno 1 sogliono  
venir 2 consacrati all' 3 espressione della 4 riconoscenza,  
ed alla 5 rinnovazione de' più 6 cordiali 7 sentimenti ed 8 augurj. — E per me questo un 9 caro dovere, a cui 10 adempisco col più grau piacere; il cuore me l'avrebbe 11 ispirato, quand'anche 12 l'uso non l'avesse già 13 stabilito. Le desidero ogni 14 maggiore felicità, e le di lei virtù me ne 15 danno il 16 presagio. Sono con tutta stima.

1 Sind gewöhnlich 2 widmen 3 der Ausdruck 4 die Dankbarkeit  
5 die Erneuerung 6 herzlich 7 das Gefühl 8 der Wunsch  
9 angenehm 10 erfüllen (coll'accas.) 11 eingeben \* 12 das Herkommen  
13 einführen 14 alles mögliche Glück 15 geben \*  
16 der Vorbote.

(\*) Irregolare.